



臺灣本土音樂教材 弦樂曲 編曲集

賴  
德  
和



## 賴德和

Deh-Ho LAI

莫札特音樂院（Mozarteum in Salzburg）  
奧福學院（Orff Institute）  
國立臺北藝術大學音樂系退休教授

1978年獲DAAD獎學金赴奧地利，在奧福學院（Orff Institute）研習音樂教育，並在莫札特音樂院（Mozarteum in Salzburg）研習作曲。與「雲門舞集」合作的兩個舞碼——《白蛇傳》（原曲名眾妙）和《紅樓夢》，先後獲得第7屆吳三連文藝獎（1984）與第12屆國家文化藝術基金會文藝獎（1987）。他堅信創作需根植於斯土斯民，也就是所謂的民族性，因此其作品兼容傳統文化思維和西方現代作曲技法。2010年獲國家文化藝術基金會的第14屆國家文藝獎。

## ♪ 代表作品

- 《紅樓夢》，1981  
鄉音系列—《鄉音 I：北管戲曲的聯想》，1995  
          《鄉音 II：南管音樂的聯想》，1997  
          《鄉音 III：音樂會序曲》，1998  
          《鄉音 IV：三樂章管弦樂曲》，1998  
《楚漢》為琵琶、國樂團及管弦樂團，2001  
《樂興之時》簫、笛與琵琶雙協奏曲，2005~2006  
《安魂曲：祭九二一世紀末大地震》，2009  
《交響曲：吾鄉印象》，2009

## ♪ 樂曲解說

2009年初「春之文化基金會」委託我創作一首與臺灣有關的交響曲，就以《吾鄉印象》為題完成一首包括四個樂章的交響曲。2010年4月24日由根特·赫比希（Günther Herbig）指揮國家交響樂團首演於臺北國家音樂廳。

《吾鄉印象》交響曲第二樂章以北管戲曲為素材，第三樂章為原住民音樂。這些內容正吻合國立臺灣藝術教育館「臺灣本土音樂教材—弦樂曲」之編曲要求。因此將原來管弦樂團的編制簡化為弦樂團並略做增刪，分別以《北管戲曲》及《山林之歌》為名。

### 《北管戲曲》

傳統戲曲的音樂分文武場，所謂武場就是鑼鼓等打擊樂器，為弦樂團編曲這些鑼鼓部分只能割捨。本曲編制上沒有低音大提琴，如有需要可由指導老師從大提琴聲部擇要重複即可。

### 《山林之歌》

包括布農、阿美、卑南、泰雅等部落的多首民歌，素材龐雜多樣情境也多所變化。

# 北管戲曲

-為弦樂團-

賴德和

## 北管戲曲

$\text{♩} = \text{ca. } 76$

Violin I  
Violin II  
Viola  
Violoncello

1

Vln. I  
Vln. II  
Vla.  
Vc.

2

12

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

18

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

*ff*

*f*

*f*

*mf*

*f*

*mf*

24

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

*ff*

30 3

Vln. I *mf*

Vln. II *mf*

Vla. *mp*

Vc. *mp*

Detailed description: This system of musical notation covers measures 30 to 35. It features four staves: Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. Measures 30-31 show a melodic line in Vln. I with a fermata. Measures 32-35 contain rhythmic patterns in all parts, with dynamic markings of *mf* for the violins and *mp* for the viola and cello.

36

Vln. I *ff*

Vln. II *ff*

Vla. *f*

Vc. *f*

Detailed description: This system covers measures 36 to 41. The dynamics increase significantly, with *ff* (fortissimo) for the violins and *f* (forte) for the viola and cello. The music features dense, rhythmic patterns in the upper strings and a steady bass line in the cello.

42 2

Vln. I *ff*

Vln. II *f*

Vla. *mf*

Vc. *mf*

Detailed description: This system covers measures 42 to 47. It includes a first ending bracket labeled '2' over measures 45-46. The dynamics are *ff* for Vln. I, *f* for Vln. II, and *mf* for the viola and cello. The piece concludes with a melodic phrase in Vln. I.

4

48

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

54

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

60

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Musical score for measures 66-71, featuring Vln. I, Vln. II, Vla., and Vc. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. Measures 66-71 show a dynamic increase from *mf* to *ff*. The Vln. I and Vln. II parts play a melodic line with slurs, while the Vla. and Vc. parts provide harmonic support with rhythmic patterns.

Musical score for measures 72-76, featuring Vln. I, Vln. II, Vla., and Vc. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. Measure 72 is marked with a box containing the number 3. Measures 72-76 show a dynamic increase from *f* to *ff*. The Vln. I and Vln. II parts play a melodic line with slurs, while the Vla. and Vc. parts provide harmonic support with rhythmic patterns.

6

78

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

*ff*

*f*

*mf*

*mp*

*mf*

*mp*

84

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

*ff*

*f*

*ff*

*mf*

*f*

*mf*

*f*

90

Musical score for measures 90-95, featuring Violin I (Vln. I), Violin II (Vln. II), Viola (Vla.), and Violoncello (Vc.). The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. The dynamics range from *mf* to *ff*. The Vln. I and Vln. II parts have a *f* dynamic at the start of measure 90, which increases to *ff* by measure 95. The Vla. part starts with *mf* and increases to *f* by measure 95. The Vc. part starts with *mf* and increases to *f* by measure 95. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

96

Musical score for measures 96-101, featuring Violin I (Vln. I), Violin II (Vln. II), Viola (Vla.), and Violoncello (Vc.). The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. The dynamics range from *mf* to *f*. The Vln. I and Vln. II parts have a *f* dynamic at the start of measure 96, which increases to *ff* by measure 101. The Vla. part starts with *mf* and increases to *f* by measure 101. The Vc. part starts with *mf* and increases to *f* by measure 101. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

8

4

102

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

108

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

112

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

*ff*

*f*

*mf*

*mf*

116

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

10

120 Unis. *ff* *mp* *poco accel.*

126 *mf* *mf* *f* *mf* *mf*  $\text{♩} = \text{ca. } 88$

132 *ff* *ff* *mf* *f* *ff* *mf* *f*

138

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

*ff*

*f*

*f*

Detailed description: This system of music covers measures 138 to 143. It features four staves: Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. Measures 138-141 show a melodic line in the violins and a rhythmic accompaniment in the lower strings. Measure 142 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 143 has a dynamic marking of *f* for the violins and *f* for the cellos.

144

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

*sf*

*sf*

Detailed description: This system of music covers measures 144 to 149. It features four staves: Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. Measures 144-145 show a melodic line in the violins and a rhythmic accompaniment in the lower strings. Measure 146 has a dynamic marking of *sf* for the violins. Measure 147 has a dynamic marking of *sf* for the violins. Measure 148 has a dynamic marking of *sf* for the violins. Measure 149 has a dynamic marking of *sf* for the violins and *sf* for the cellos.

150

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

pizz.

*f*

*f*

*ff*

*sf*

*ff*

pizz.

pizz.

*ff*

*sf*

*ff*

Detailed description: This system of music covers measures 150 to 154. It features four staves: Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. Measures 150-151 show a melodic line in the violins and a rhythmic accompaniment in the lower strings. Measure 152 has a dynamic marking of *f* for the violins. Measure 153 has a dynamic marking of *f* for the violins. Measure 154 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 155 has a dynamic marking of *sf* for the violins. Measure 156 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 157 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 158 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 159 has a dynamic marking of *sf* for the violins. Measure 160 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 161 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 162 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 163 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 164 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 165 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 166 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 167 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 168 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 169 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 170 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 171 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 172 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 173 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 174 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 175 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 176 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 177 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 178 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 179 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 180 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 181 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 182 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 183 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 184 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 185 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 186 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 187 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 188 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 189 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 190 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 191 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 192 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 193 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 194 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 195 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 196 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 197 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 198 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 199 has a dynamic marking of *ff* for the violins. Measure 200 has a dynamic marking of *ff* for the violins.

12

156 6 ♩ = ca.96

Vln. I arco *f* *ff*

Vln. II arco *f* *ff*

Vla. arco *f*

Vc. pizz *mf*

162

Vln. I tenuto *ff* 3

Vln. II tenuto *ff* 3

Vla. *mf*

Vc. *mf*

168

Vln. I tenuto *ff*

Vln. II tenuto *ff*

Vla. *f*

Vc. *mf*

Musical score for measures 174-179. The score is for a string quartet (Violin I, Violin II, Viola, and Cello) in the key of D major. The tempo is marked as *mf*. The score features a variety of dynamics, including *sff* and *ff*. The Violin I and II parts have long, sweeping lines with accents. The Viola and Cello parts provide a rhythmic foundation with eighth-note patterns.

Musical score for measures 180-185. The score continues for the string quartet. Dynamics include *ff*, *f*, *mf*, *sff*, and *ff*. The Violin I and II parts have a *7* measure rest in measure 184. The Viola and Cello parts feature a *pizz.* (pizzicato) section in measure 185. The Cello part has an *arco* (arco) section in measure 184.

Musical score for measures 186-191. The score continues for the string quartet. Dynamics include *sff*, *ff*, *f*, and *ff*. The Violin I and II parts have an *arco* (arco) section in measure 187. The Viola and Cello parts have a *pizz.* (pizzicato) section in measure 187. The Cello part has an *arco* (arco) section in measure 188. The tempo is marked as *arco* ♩ = ca.106.



Musical score for measures 210-215. The score is for a string quartet (Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello) in the key of D major. The tempo is marked *mp* (mezzo-piano) and *mf* (mezzo-forte). The Violin I part starts with a *tenuto* marking. The Violoncello part is marked *arco* (arco). The dynamics range from *mp* to *mf*.

Musical score for measures 216-221. The score is for a string quartet (Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello) in the key of D major. The tempo is marked *mf* (mezzo-forte). The Violin I and Violin II parts are marked *f* (forte). The Viola part is marked *f* (forte). The Violoncello part is marked *mf* (mezzo-forte).

Musical score for measures 222-227. The score is for a string quartet (Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello) in the key of D major. The tempo is marked *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The Violin I part is marked *ff* (fortissimo). The Violin II part is marked *f* (forte). The Viola part is marked *f* (forte). The Violoncello part is marked *pizz.* (pizzicato).

16

228

Vln. I  
Vln. II  
Vla.  
Vc.

Detailed description: This system of music covers measures 228 to 233. It features four staves: Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello. The key signature is two sharps (F# and C#). The Violin I part begins with a melodic line marked with a fermata and a dynamic marking of *ff*. The Violin II part plays a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes. The Viola and Violoncello parts provide harmonic support with similar rhythmic patterns.

234

Vln. I  
Vln. II  
Vla.  
Vc.

*ff*

3

3

Detailed description: This system covers measures 234 to 239. The Violin I part has a melodic line with a dynamic marking of *ff* and includes two triplet markings (3). The Violin II part continues with a rhythmic accompaniment. The Viola and Violoncello parts maintain their harmonic and rhythmic roles.

240

Vln. I  
Vln. II  
Vla.  
Vc.

*ff*

3

3

Detailed description: This system covers measures 240 to 245. The Violin I part features a melodic line with a dynamic marking of *ff* and two triplet markings (3). The Violin II part has a rhythmic accompaniment with accents. The Viola and Violoncello parts continue with their respective parts.

246

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

*ff*

252

9 ♩ = ca.76

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

div.

*sf* *p* *ff* *fff* *sfff*

arco

div.

unis.

unis.

258

Solo Violin

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

div.

*p*

260

Vln.

*mp* *f* *p* *cresc.*

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Detailed description: This is a page of a musical score for a string ensemble. It features five staves: Violin (Vln.), Violin I (Vln. I), Violin II (Vln. II), Viola (Vla.), and Violoncello (Vc.). The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The Violin part starts at measure 260 with a mezzo-piano (*mp*) dynamic, followed by a forte (*f*) dynamic and then piano (*p*) dynamics, with a crescendo (*cresc.*) marking. The Violin I and II parts feature triplet markings. The Viola and Violoncello parts provide harmonic support with sustained notes and triplets. The score is written in a standard musical notation style with various dynamics and articulation marks.

263

Solo Vln

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

*f pp* *mp* *poco a poco cresc.* *f*

*sf pp* *p*

*sf pp* *p*

*sf pp* *p*

*sf pp* *p*

gliss

unis.

3

3

3

3

268

Solo Vln

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

*p* *mp* *mf* *cresc.* *sffz*

*mp* *mf* *sff*

*mp* *mf* *sff*

*mp* *mf* *sff*

*mp* *mf* *sff*



273 ♩ = ca.120

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

*sfz* *ff* *sfz* *ff* *sf* *sfp* *sf*



283

Vln. I

*ff* gliss

Vln. II

*ff* gliss

Vla.

*sf* *sfp* *p* *sf* *sfp*

Vc.

*sf* *sf* *sf* *sfp* *sf* *p*

*sf* *sf* *sf* *sfp* *sf* *p*

287

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

*ff sf sfp sf sfp p sf*

*ff sf sfp sf sfp p sf*

*ff sf sfp sf sfp sf sfp sf p*

*ff sf sfp sf sfp sf sfp sf p*

*ff sf sf sf sf sfp*

*ff sf sf sf sf sfp*

Detailed description: This is a page of a musical score for a string ensemble. It features five staves: Violin I (Vln. I), Violin II (Vln. II), Viola (Vla.), Violoncello (Vc.), and a lower staff for the Cello. The score begins at measure 287. The Violin I and II parts are in treble clef, while the Viola and Cello parts are in bass clef. The music consists of melodic lines with various dynamics and articulations. The dynamics range from fortissimo (ff) to piano (p). There are several triplet markings (indicated by a '3' over a group of notes) and slurs. The lower staff for the Cello has a different rhythmic pattern, often playing sustained notes or simple rhythmic figures. The overall texture is dense and rhythmic.

291

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

*sf*

*sf*

*sfp* *ff*

*sfp* *ff*

*sf* *sfp* *ff* *ff*

*sf* *sfp* *ff* *ff*

*sfp* *ff*

*sfp* *ff*

Detailed description: This is a page of a musical score for a string quartet, specifically measures 291 through 294. The score is arranged in four systems, each containing two staves. The first system is for Violin I (Vln. I), the second for Violin II (Vln. II), the third for Viola (Vla.), and the fourth for Violoncello (Vc.). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The music features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs, often with slurs and accents. Dynamic markings are prominent, with *sf* (sforzando) and *ff* (fortissimo) appearing frequently. The score concludes with a double bar line at the end of measure 294.